



SIROCCO



EN 12492: 2012

PCSR01

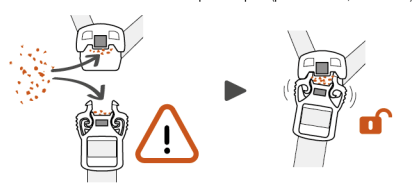
UIAA

Patented

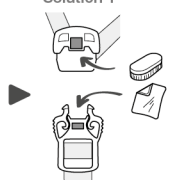
3 year guarantee
Garantie 3 ans

Climbing, mountaineering and ski touring helmet
Casque d'escalade, d'alpinisme et de ski de randonnée

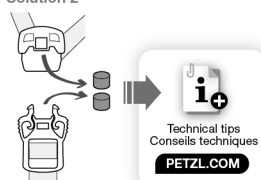
In a specific environment (dust, sand...)
Dans un environnement spécifique (poussière, sable...)



Solution 1



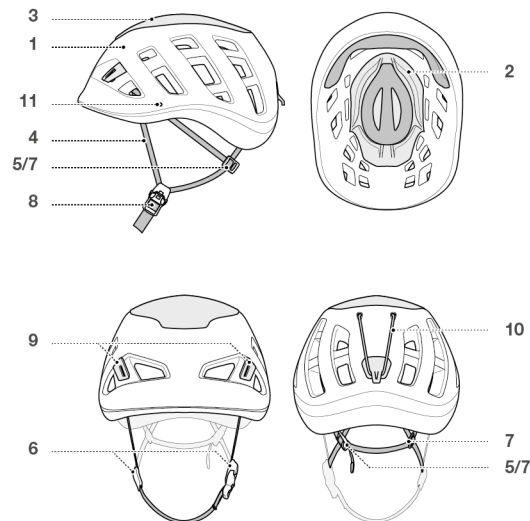
Solution 2



See text part (paragraph 5) / Voir partie texte (paragraphe 5)

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

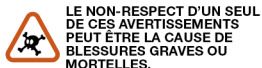
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

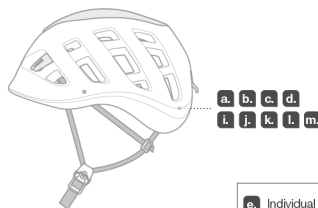
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital
21 rue Albert Einstein
86100 CHATELLERAULT
N° 2754

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f.
g.
h.
i.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



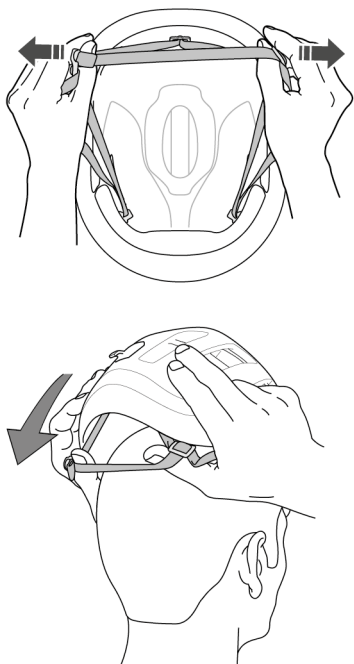
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



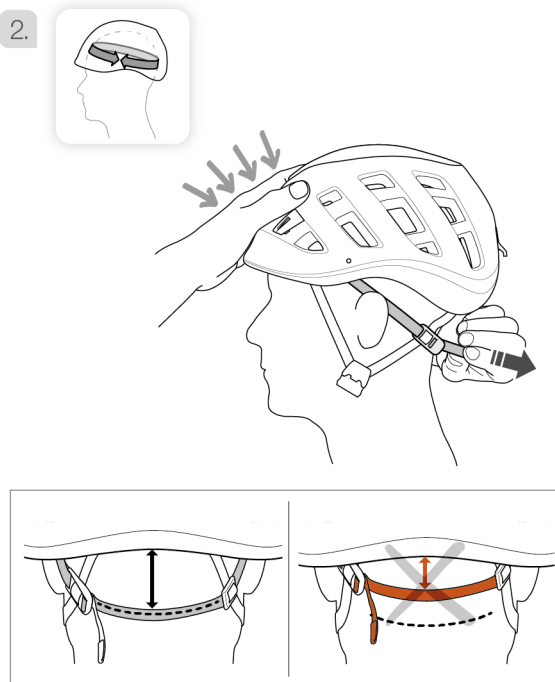
Size
Taille **S/M** 48 → 58 cm
19 → 23 inch
Size
Taille **M/L** 53 → 61 cm
21 → 24 inch

4. How to put on and adjust the helmet
Mise en place et réglages du casque

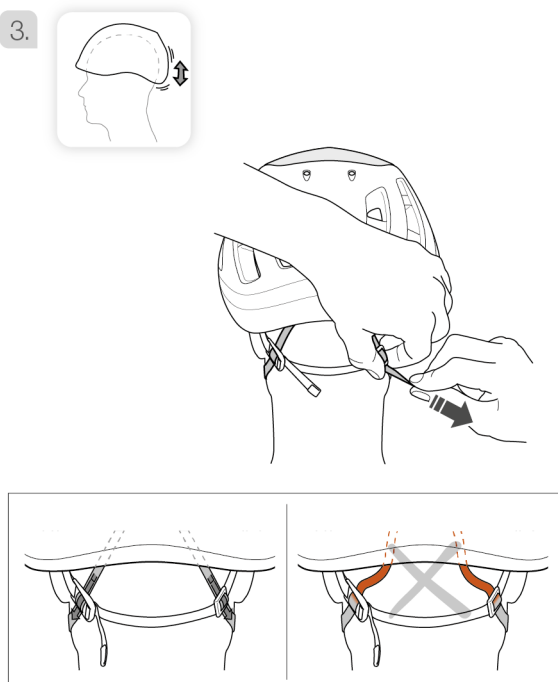
1.



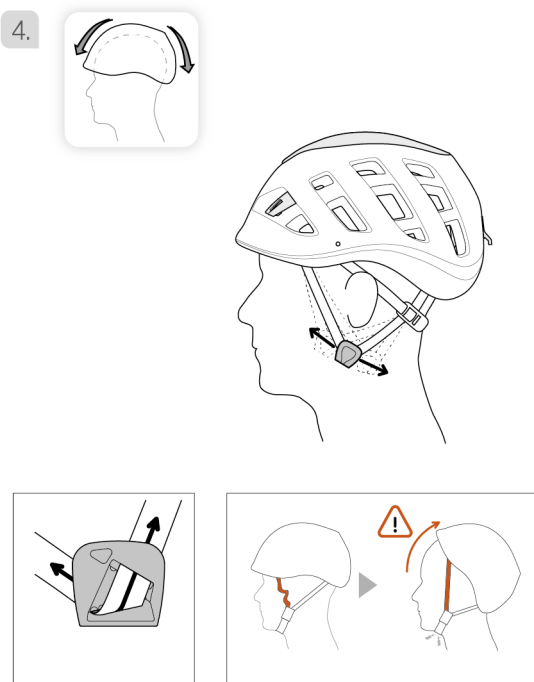
2.



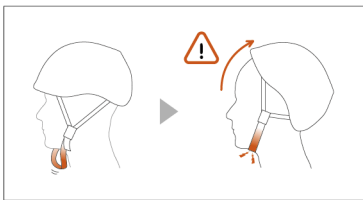
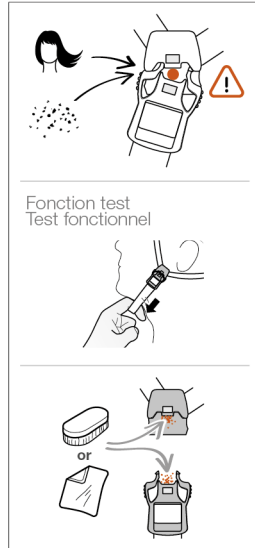
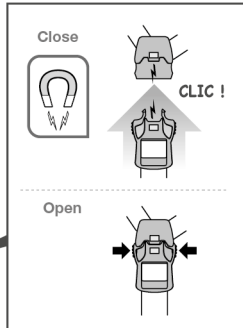
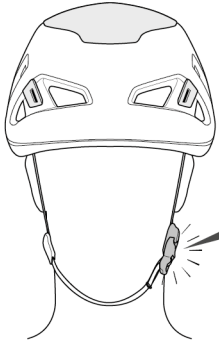
3.



4.

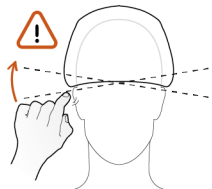
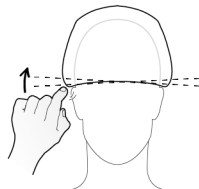
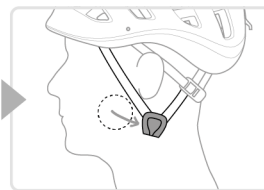
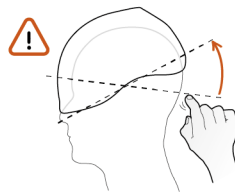
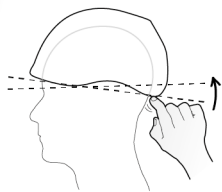
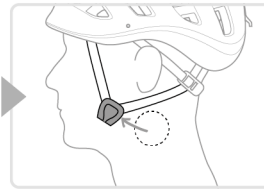
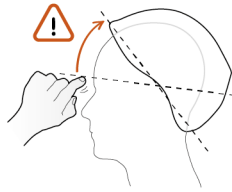
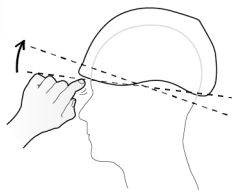


5.



6.

Fonction test
Test fonctionnel



Size S/M
Taille S/M

5. Magnetic buckle precautions (text part)
Précautions boucles aimantées (partie texte)

6. Precautions for use (text part)
Précautions d'usage (partie texte)



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

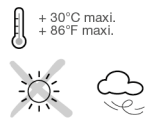
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

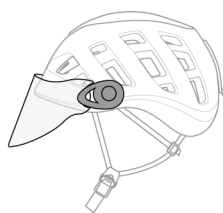


J. FAQ - Contact
Questions - Contact

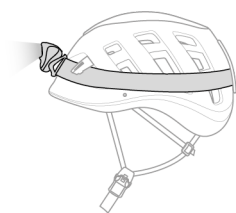


Accessories
Accessoires

VIZION



Headlamp



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) for the head, used for protection against falling objects. Ultra-lightweight helmet for climbing, mountaineering, vertical sports using similar techniques, and ski touring. For competitive ski touring, refer to the contest rules. Warning: this helmet does not meet the requirements of the EN 1077 alpine ski helmet standard. Helmet not suitable for alpine skiing. Do not use this helmet in activities for which it is not designed. Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. Warning: this helmet does not prevent or absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Liner, (3) Crown, (4) Headband straps, (5) Headband adjustment buckle, (6) Front-to-back chinstrap adjustment buckles, (7) Headband height adjustment buckle, (8) Magnetic chinstrap fastening and adjustment buckle, (9) Headlamp clips, (10) Elastic headlamp holder, (11) VIZION mounting hole.
Principal materials: expanded polypropylene shell, expanded polystyrene liner, polycarbonate crown, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Before each use, check the condition of the shell (no cracks or deformation on the inside or outside), of the straps and stitching, of the headband attachment system, and check that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.
BEWARE of foreign objects (dust, sand, hair...) that can prevent the magnetic buckle from fastening. If necessary, clean this area.
WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. How to put on and adjust the helmet

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. See the drawings on adjustment and function test. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of helmet.

5. Magnetic buckle precautions

This helmet has a magnetic buckle that facilitates fastening. In certain environments containing magnetic dust (e.g. iron dust), the dust can accumulate on the magnets and prevent the buckle from fastening. In this case, we recommend that the buckles be regularly cleaned, or that the magnets be removed from the buckles by following the procedure available at Petzl.com (how to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap).

6. Precautions for use

Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...

- Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.
- Do not apply paints, solvents, adhesives (except water-based adhesives) to your helmet.
- Certain chemicals, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet from exposure to chemicals.

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment... Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures** - **D. Usage precautions** - **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport**. Use the supplied cover when transporting your equipment.
H. Maintenance - **I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts)
- J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Day of manufacture - g. Control or name of inspector - h. Incorporation - I. Standards - j. Read the instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Date of manufacture (month/year) - m. Manufacturer address

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez ces précautions et mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objet. Casque ultra-léger pour l'escalade, l'alpinisme, les sports de verticauté utilisant des techniques similaires et le ski de randonnée. Pour la compétition en ski de randonnée, référez-vous aux règlements de la compétition. Attention, ce casque ne répond pas aux exigences de la norme casque pour le ski alpin EN 1077. Casque non adapté à la pratique du ski de piste. N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu. Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Calotin, (3) Coque, (4) Sangles de tour de tête, (5) Boucle de serrage du tour de tête, (6) Boucles d'ajustement avant-amérioré de la jugulaire, (7) Boucle de réglage en hauteur du tour de tête, (8) Boucle de fermeture aimantée et de serrage de la jugulaire, (9) Crochets pour lampe frontale, (10) Élastique de maintien de lampe frontale, (11) Trou de fixation de la VIZION.
Matériaux principaux : calotte en polypropylène expansé, calotin en polystyrène expansé, coque en polycarbonate, sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.
Avant toute utilisation
Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire.
ATTENTION aux objets étrangers (poussière, sable, cheveux...) qui peuvent gêner la fermeture de la boucle aimantée. Si besoin, nettoyez soigneusement la boucle.
ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Mise en place et réglages du casque

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.
Voyez schémas de réglage et test fonctionnel.
N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

5. Précautions boucles aimantées

Le casque dispose d'une boucle de jugulaire aimantée facilitant la fermeture. Dans certains environnements où les poussières sont susceptibles d'être attirées par les aimants (telles que poussières de fer), celles-ci risquent d'empêcher la fermeture des boucles. Dans ce cas, nous vous recommandons de nettoyer régulièrement les boucles et de retirer les aimants des boucles en suivant la procédure disponible sur Petzl.com (Comment retirer les aimants des boucles aimantées de la jugulaire de votre casque ?).

6. Précautions d'usage

Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans le sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...
N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs (sauf adhésif à base aqueuse) sur votre casque.
- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées** - **D. Précautions d'usage** - **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage** - **G. Stockage/transport**. Utilisez la housse fournie pour le transport de votre casque.
- H. Entretien - **I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange)
- J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

Tracéabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Tracéabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Jour de fabrication - g. Contrôle ou nom du contrôleur - h. Incorporation - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Date de fabrication (mois/année) - m. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Durch Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle ervärgbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen die Wirkung von Gegenständen. Für die Verwendung geeignet: Ultraleichter Helm zum Klettern, Bergsteigen, für vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen, und zum Siktourengehen.

Für den Einsatz bei Siktourenwettkämpfen beachten Sie bitte das Wettkampf-Reglement.
Achtung: Der Helm erfüllt nicht die Anforderungen der Norm EN 1077 für Skihähne. Der Helm ist nicht zum alpinen Skifahren geeignet. Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde.

Durch das Tragen eines Helmes wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen.
Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was unter Umständen bis zum Bruch des Helms führen kann. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Innenschale, (3) Außenschale, (4) Riemen des Kopfbands, (5) Schnalle zum Festziehen des Kopfbands, (6) Einstellschellen des nach vorne und hinten verschiebbaren Kinnbands, (7) Schnalle zur Höheneinstellung des Kopfbands, (8) Magnetische Schließe zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (9) Stirnlampenclipps, (10) Elastisches Band zum Befestigen der Stirnlampe, (11) Befestigungsmöglichkeit für den VIZION-Gesichtsschutz.
Materialien: Helmschale aus expandiertem Polypropylen, Innenschale aus expandiertem Polystyrol, Außenschale aus Polycarbonat, Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass Innen- und Außenseite der Helmschale keine Risse oder Deformationen aufweisen, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnschelle einwandfrei funktionieren.
ACHTUNG, stellen Sie sicher, dass das Schließen der magnetischen Schließe nicht durch Fremdkörper (Staub, Sand, Haare usw.) behindert wird. Falls nötig, reinigen Sie die Stelle.
WARNING: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Vorbereitung und Einstellung des Helms
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders angepasst und entsprechend eingestellt werden.
Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

5. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der magnetischen Schnallen

Der Helm verfügt über eine magnetische Schnalle, um das Schließen des Kinnbands zu vereinfachen. In Umgebungen, in denen die Möglichkeit besteht, dass die Magnete Stäube (z.B. Eisenstäube) anziehen, kann es passieren, dass diese das Schließen der Schnallen verhindern. Wir empfehlen Ihnen in diesem Fall, die Schnallen regelmäßig zu säubern oder die Magnete zu entfernen. Bitte beachten Sie dabei die auf Petzl.com beschriebene Vorgehensweise (Wie lassen sich die Magnete aus den magnetischen Kinnbandschnallen des Helms entfernen?).

6. Vorsichtsmaßnahmen

Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.

Setzen Sie den Helm nicht unter direkter Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

- Wennen Sie keine Farben, Lösungsmittel und Klebstoffe (ausgenommen wasserbasierte Klebstoffe) auf dem Helm an.
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Produkten in Berührung kommen.

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

- In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
 - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textildruckte).
 - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
 - Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihnen weiteren Gebrauch zu verhindern.
- **Zeichenerklärungen:**
A. Lebensdauer: 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtsmaßnahmen** - **E. Reinigung/desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport**. Benutzen Sie zum Transportieren des Helms den mitgelieferten Transportbeutel.
- H. Pflge - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile)
- J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - c. Kopfband - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungstag - g. Prüfung oder Name des Prüfers - h. Fortlaufende Seriennummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - m. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'Uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) del capo contro la caduta di oggetti.

Casco ultraleggero per arrampicata, alpinismo e sport verticali che utilizzano tecniche simili e sciapinismo. Per la competizione di sciapinismo, fare riferimento al regolamento della competizione.

Attenzione, questo casco non risponde ai requisiti della norma casco per lo sci alpino EN 1077. Casco non adatto alla pratica dello sci da discesa.

Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito. L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti.

In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura. Questo prodotto non è stato progettato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto dev'essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Guscio interno, (3) Guscio esterno, (4) Fettucce del girotesta, (5) Fibbia di serraggio del girotesta, (6) Fibbie di regolazione avanti-indietro del sottogola, (7) Fibbia di regolazione in altezza del girotesta, (8) Fibbia magnetica di serraggio e chiusura del sottogola, (9) Gancho per lampada frontale, (10) Elastico di posizionamento lampada frontale, (11) Fori di fissaggio della VIZION.
Materiali principali: calotta in polipropilene espanso, guscio interno in poliestere espanso, guscio esterno in policarbonato, fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno), le fettucce e le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e la fibbia del sottogola.

ATTENZIONE ai corpi estranei (polvere, sabbia, capelli...) che possono ostacolare la chiusura della fibbia magnetica. Se necessario pulire questa zona.

ATTENZIONE, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli il rispetto agli altri.

4. Installazione e regolazioni del casco

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Vedi schema di regolazione e test di funzionalità.
Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente. Sostituirlo con un casco di taglia o modello differenti.

5. Precauzioni fibbie magnetiche

Il casco dispone di una fibbia magnetica del sottogola che ne facilita la chiusura. In alcuni ambienti in cui le polveri potrebbero essere attratte dai magneti (come le polveri di ferro, la chiusura delle fibbie rischia di essere ostacolata dalle sudiette polveri. In tal caso, vi raccomandiamo di pulire regolarmente le fibbie o rimuovere i magneti dalle fibbie seguendo la procedura disponibile sul sito Petzl.com (Come rimuovere i magneti dalle fibbie magnetiche del sottogola del casco?).

6. Precauzioni d'uso

Non ci si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...

Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.

- Non applicare vernici, solventi, adesivi (ad eccezione di adesivi a base acqua) sul casco.
- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggerle il casco da questo tipo di prodotti.

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzi).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/desinfazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.
Utilizzare la custodia fornita per il trasporto del casco. - **H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

A. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Giorno di fabbricazione - g. Controllo o nome del controllore - h. Incrementazione - i. Normas - j. Etichetta con il testo "Informazioni tecniche - k. Identificazione di modello - l. Data di fabbricazione (mese/anno) - m. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirllos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos.

Casco ultraligero para la escalada, el alpinismo, los deportes en medio viento y otros tipos de ascenso de montaña, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones e informaciones complementares en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales ligados a utilización del equipamiento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por natura peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y sus propias consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Almoheadilla, (3) Carcasa superior, (4) Cintas de contorno de cabeza, (5) Hebillas de ceñido del contorno de cabeza, (6) Hebillas de regulación delante-detrás del barboquejo, (7) Hebillas de regulación de la altura del contorno de cabeza, (8) Hebillas de cierre y de ceñido del barboquejo imantada, (9) Ganchos para linterna frontal, (10) Elástico de sujección de la linterna frontal, (11) Orificio de fijación de la VIZION.
Materiales principales: carcasa de polipropileno expandido, almoheadilla en poliestireno expandido, carcasa superior de policarbonato y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior o en el interior de la carcasa...), de las cintas y de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y de la hebillas del barboquejo.

Atención a los cuerpos extraños (polvo, arena, cabellos...) que puedan dificultar el cierre de la hebillas imantada. Si es necesario, limpie esta zona.

ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Colocación y regulaciones del casco

Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.
No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

5. Precauciones con las hebillas imantadas

El casco dispone de una hebillas de barboquejo imantada que facilita el cierre. En algunos ambientes en los que el polvo es susceptible de ser atraído por los imanes (como el polvo de hierro), éste podría impedir el cierre de las hebillas. En este caso, le recomendamos limpiar regularmente las hebillas o extraer los imanes de las hebillas siguiendo el procedimiento disponible en Petzl.com (¿Cómo extraer los imanes de las hebillas imantadas del barboquejo de su casco?).

6. Precauciones de utilización

No se sienta encima del casco, no lo comprima en el sacco, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes...

No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.

- No aplique pinturas, disolventes, adhesivos (excepto los adhesivos de base acuosa) en el casco.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos.

7. Información complementaria

Este producto es conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de un solo utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.
Utilice la funda suministrada para el transporte del casco. - **H. Mantenimiento - I. Modificaciones/**

reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/Contacto**

Garantía 3 años

Contro cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está diseñado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

A. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene por el examen UE de tipo - b. Trazabili: ds datamatrix a c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Día de fabricación - g. Control o nombre del controlador - h. Incremento - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Fecha de fabricación (mes/año) - m. Dirección del fabricante

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objectos.

Capaceté ultra-leve para escalada, alpinismo, desportos verticais que utilizem técnicas similares e esqui nárdico.

Para a competição em esqui nárdico, consulte os regulamentos da competição.

Atenção, este capacete não responde às exigências da norma capacete para o esqui alpino EN 1077. Capacete não adaptado à prática do esqui de pista.

Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.

A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra os impactos.

Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O despresto de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Subcalote, (3) Sobrecalote, (4) Fitas de contorno da cabeça, (5) Fivela de aperto do contorno da cabeça, (6) Fivelas de ajuste anterior-posterior da jugular, (7) Fivela de ajuste em altura do contorno de cabeça, (8) Fivela de fecho magnético e de ajuste da fita jugular, (9) Ganchos para lanterna frontal, (10) Elástico de posicionamento da lanterna frontal, (11) Orifício de fixação da VIZION.
Materiais principais: calote em polipropileno expandido, subcalote em poliestireno expandido, sobrecalote em policarbonato, fitas em poliéster.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da calote (ausência de fissuras, deformações no exterior ou no interior), de fitas e costuras, e do sistema de fixação do contorno de cabeça, do funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e da fivela da jugular.
ATENÇÃO aos corpos estranhos (poeiras, areia, cabelos...) que poderão impedir o fecho da fivela magnética. Se necessário limpe essa zona.

ATENÇÃO, após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

4. Colocação e ajustes do capacete

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

5. Precauções fivelas magnéticas

O capacete dispõe de uma fivela da jugular magnética o que facilita o seu fecho. Em alguns meios em que as poeiras são susceptíveis de serem atraídas pelos ímanes (tais como as poeiras de ferro), estas podem impedir o fecho das fivelas. Nesse caso, recomendamos-lhe que limpe regularmente as fivelas ou que retire os ímanes das fivelas segundo o procedimento disponível no site Petzl.com (Como retirar os ímanes das fivelas magnéticas da jugular do seu capacete?).

6. Precauções de utilização

Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não se deixe cair, não o pornea em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...

Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.

- Não aplique tintas, solventes, adesivos (salvo adesivo de base água) no seu capacete.
- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.

7. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos,

arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou tétexil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dvidua sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Almacenamento/transporte.
Utilize a bolsa fornecida para o transporte do seu capacete. - **H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contro qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco imminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

A. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Dia de fabrico - g. Controlo ou nome do controlador - h. Incrementação - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Data de fabrico (mês/ano) - m. Endereço do fabricante

In deze bijluster wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) dat het hoofd beschermt tegen vallende objecten.

Ultralichte helm voor rotsklimmen, alpinisme, andere sporten in een verticale omgeving waarbij gelijkjarige technieken gebruikt worden, en toerisme.

Voor toerisme in competitieverband verwijzen we u naar de betreffende wedstrijdreglementen.

Liet op de schelmen. Helm niet voldoet niet aan de vereisten van de norm EN 1077 voor schelmen. Helm niet geschikt, niet te skien.

Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen. Het dragen van een helm vermindert sterk het risico op hoofdelzeels, maar garandeert geen bescherming tegen alle schokken.

Bij zeer krachtige schokken, absorbeert deze helm zo veel mogelijk energie door zich te vervormen, soms zelfs tot hij breekt. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Interne schaal, (3) Schaalkraan, (4) Riemen hoofdotremk, (5) Sluitingsgesp hoofdotremk, (6) Regelgespen voor/achteraan van de kinband, (7) Regelgespen voor hoogterverstelling van hoofdotremk, (8) Magnetsische sluitings- en regelgespen voor kinband, (9) Haakjes voor hoofdlamp, (10) Elastiek om hoofdlamp op zijn plaats te houden, (11) VIZION bevestigingsoog.
Voornaamste materialen: schaal in uitgeteet polypropyleenschuim, interne schaal in uitgeteet polystyrenschuim, schaalkraan in polycarbonaat, riemen in polyester.

3. Check: te controleren punten

Voor veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM type en model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Voór elk gebruik

Voór elk gebruik, nazicht op de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant), van de riemen en stiksels, van het bevestigingssysteem van de hoofdotremk, van de goede werking van de verstelling van de hoofdotremk en van de kinbandgesp. **OPGELET:** externe elementen (stof, zand, haar ...) kunnen ervoor zorgen dat de magnetische gesp niet goed sluit. Reinig eventueel de zone.

OPGELET: na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Na een belangrijke val moet u uw helm afschrijven.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbandingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Aantrekken en afstellen van de helm

De helm moet aangepast aan af afgesteld worden op de grootte van het hoofd van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming. Zie afstelschema's en werkingsset.

Gebruik deze helm niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een helm met een andere maat of een ander model.

5. Voorzorgsmaatregelen magnetische gespen

De helm heeft een magnetische gesp aan de kinband, zodat u deze gemakkelijk kunt sluiten. In een omgeving waar stofdofelzeles (bv. ijzerstof) kunnen worden aangetroffen door magneten, is het mogelijk dat de gespen niet makkelijk/correct sluiten. In dit geval raden we u aan om de gespen regelmatig te reinigen of de magneten van de gespen te verwijderen zoals uitgelegd op Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap?).

6. Voorzorgen bij het gebruik

Ga niet op de helm zitten, pers hem niet onderin uw tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen ... Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, bv. in de volle zon in een wagen.

- Breng nooit verf, solventen of kleefband (tenzij kleefband op waterbasis) op uw helm aan.
- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de eigenschappen van uw helm aantasten. Bescherm uw helm tegen dit soort producten.

7. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu, zeeswemmen, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controle van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport. Berg uw helm tijdens het transport droog op in de meegeleverde hoes. - **H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Tracering: datamatrix - c. Hoofdnummer - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagedatum - g. Controle of nascan van de controleur - h. Informatiele - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijluster - k. Identificatie van het model - l. Fabricagedatum (maand/jaar) - m. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskriterier informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persontligt værnemiddel (PV) til hovedet mod nedfaldende genstande. Ultraligt hjelm til sportsklatring, bjergbestigning og andre sportsgrene, hvor lignende klatreteknikker anvendes, samt skitouring.

Ved skitouring/konkurrencer henvises der til konkurrencens reglementer. Advarsel: Denne helm overholder ikke kravene i hjemmestandard EN 1007 for alpin skiløb. Hjælmen er ikke egnet til alpine skiaktiviteter.

Anvend ikke hjælmen til aktiviteter, som den ikke er designet til. Anvendelse af hjelm reducerer risikoen for hovedskader betragteligt men fjerner den ikke helt.

Ved kraftige slag vil hjælmen deformeres for at absorbere mest mulig energi, og i nogle tilfælde vil hjælmen endda blive ødelagt. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Skal, (2) Beklædning, (3) Forstærkning, (4) Strop til hovedbånd, (5) Justerbart spænde til hovedbånd, (6) Spænder til forover- og bagoverjustering af hagespænd, (7) Spænder til højdejustering af hovedbånd, (8) Magnetisk spænde til lukning og strømming af hagespænd, (9) Clips til pandelampe, (10) Elastisk pandelampholder, (11) Fastgørelseshul til VIZION.
Hovedmaterialer: Skal af ekspanderet polypropylen, beklædning af ekspanderet polystyren, forstærkning af polycarbonat, stropper af polyester.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet. Fremgangssteder ekspanderet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV); Udstrystype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørns navn og underskrift.

For enhver anvendelse

For enhver anvendelse af hjælmen skal du kontrollere skællens tilstand. Der må ikke være ind- og udvendige revner eller deformationer, stropper og syninger skal være intakte, og hovedbåndets fastgørelsessystem og justeringsfunktion samt hagespænds spænde skal fungere korrekt. Vær opmærksom på fremmedlegemer (støv, sand, hår, osv.) som kan forhindrer det magnetiske spænde i at lukke. Rengør området om nødvendigt.

ADVARSEL: Kraftige stød imod hjælmen kan give usynlige skader, der kan reducere hjælmens styrke og evne til at absorbere chok. Kassér hjælmen efter et kraftigt slag.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Ibrugtagning og justering af selen

Hjælmen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugerens hoved for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.

Se tilpasningsregninger og funktionstest.

Anvend ikke hjælmen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en hjelm af en anden størrelse eller model.

5. Forholdsregler vedrørende magnetsspænder

Hjælmen er udstyret med et magnetsspænde på hagespændet til hurtig lukning. I visse miljøer kan der forekomme elektriske felter (f.eks. jernstøv), som det forhindrer lukningen af spændet. I så fald anbefales det at rengøre spænderne regelmæssigt eller at fjerne magneterne fra spænder ved at følge anvisningen på Petzl.com (hvordan fjerner man magneterne fra spænder på hjælms hagespænd?).

6. Forholdsregler ved brug

Undgå at sætte dig på hjælmen, at lade den ligge klæmt i tasken, lade den falde ned eller komme i kontakt med spidse og skarpe genstande. Hjælmen må ikke udsættes for høje temperature, f.eks. må den ikke ligge i direkte sol i en bil.

- Du må ikke anvende maling, opløsningsmidler eller klistermærker (med undtagelse af vandbaseret klistermærker) på hjælmen.

- Visse typer kemikalier, opløsningsmidler i særdeleshed, kan beskadige hjælmen. Lad ikke din hjelm komme i kontakt med denne type kemikalier.

7. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelsesmærkerne er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelse af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperature, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald (eller belasting).
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Pictogrammer:

A. Levedisur: 10 år - B. Markning - C. Tilladelse temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport. Brug den medfølgende transportpose til hjælmen. - **H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/repairationer** (skal

udføres af Petzl undtagen udskidning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal siltage, oxidering, ændringer, udbejring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplykker kravene i PV-forordningen, Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Hovedbånd - d. Individuelt nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsdato - g. Inspektion eller navn på inspektøren - h. Inkrementering - i. Standarder - j. Læs brugsanvisning grundigt. - k. Modelreference - l. Fremstillingsdato (måned/år) - m. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) för huvud och används som skydd mot fallande föremål.

Ultralätt hjälm för klättring, bergsbestigning, vertikala sporter med liknande teknik och ski-touring.

För tävlingsski-touring se tävlingsens regler.

Varning: denna hjälm motsvarar inte kraven enligt standarden EN 1077 för alpina skidhjälm. Hjälmen passar inte för alpin skidåkning.

Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för. Bärande av hjälm kan markant minska risken för skallskador, men garanterar inte skydd mot alla typer av slag.

Vid en allvarig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbiera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Lära och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medvetare om konsekvenserna av dessa. Använd inte produktet om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller eller förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Skal, (2) Foder, (3) Kröna, (4) Huvudband, (5) Justeringsspänne huvudband, (6) Fram och bak justeringsspänne hakrem, (7) Justeringsspänne huvudbandets höjd, (8) Magnetisk låsning och justering av hakremmen, (9) Pannlampscion, (10) Elastiskt pannlampshälåre, (11) Monteringshål för VIZION.
Huvudsakliga material: skal i expanderat polypropylen, foder i expanderat polyester, krona i polycarbonat, stropper av polyester.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Detta skedblad beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskemaet för PPE-typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Före varje användning, kontrollera skicket på skalet (inga sprickor eller deformationer, varken på insidan eller utsidan), remmar, sömmar och huvudbandets fästsystem samt att huvudbandets justeringssystem och hakremsspänne fungerar korrekt.

Var uppmärksam på främmande föremål (dam, sand, hår, etc.) som kan förhindra magnetsspännet från att låsas. Rengör detta område, om nödvändigt.

VARNING: en kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper (kraftupptagning, styrka), utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Att ta på och justera hjälmen

För att säkerställa tillräckligt skydd måste denna hjälm justeras så att den passar användarens huvud.

Se bilder för justering och funktionstest.

Använd ej denna hjälm om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en hjälm av annan storlek eller modell.

F

Nämä käyttötqeheet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttööntöttävyysta varoista, mutta on mahdolltonta mainita ne kaikki. Tarkista päävtykytset ja lisätdet osoitteessa Petzl.com. Olet itse vastustassa siinä, että huomioit varoitukset ja käyttäit varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötökoisuus

Tämä varuste on puotomissuojakseen käytettävä henkilökohtainen suojaruuste (henkilösuoja) pääsuojaukseen, ja sitä käytetään suojaamaan päätä puotavilta esineiltä. Erittään kevyä kypärä kipeilyyn, vuorikipeilyyn, hiihtovaellukseen ja korkealla tapahtuvaan urheiluun, jossa käytetään kipeilytekniikoita. Hiihtopuolissa voit tarkastaa kypärän tarpeen käpälän säännöistä. Varoitus: tämä kypärä ei täytä EN 1077 -standardin vaatimuksia alpiinhiitokypäriin. Kypärä ei sovellu alpihiitoon. Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu. Kypärän käyttäminen voi merkittävästi vähentää päävammojen riskiä, mutta ei takaa suojaa kakkia itseltä vastaan. Kovan iskun osuessa kypärään, kypärä antaa periksi väimentakseen mahdollisimman suuren osuista. Jousiku voima on niin suuri, että kypärä särkyy.

Täätuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoköyryn, eikä sitä saa käyttää minkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta jossa täät varusteita käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Luekaa ja ymmärräkää käyttööheite.
- Harjoitka käyttöä varusteiden osakkoudusta.
- Tutustuta sen käyttöohjeisiin ja rajoituksiin.
- Ymmärrätä ja hyväksykä tämän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan. Täätuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön valvoimissa väloimissa ja sisäläpöidöissä.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeuttetu ottamaan täät vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täät varusteita.

2. Osaluettelö

(1) Kuori, (2) Vuoraus, (3) Kupu, (4) Päärkehikösen ihinat, (5) Päärkehikösen säätösölki, (6) Luokahihnan eteen-taakse-säätösölki, (7) Päärkehikösen korkeuden säätösölki, (8) Magneettinen luekuhnan kiinnitys- ja säätösölki, (9) Otsavalaisimen kiinnikeköt, (10) Elastinen otsavalaisimen pitike, (11) Kiinnitysrikkessä VIZIONline. Materiaalit: paisuttetu polypropeen (kuori), paisuttetu polystyreeni (vuoraus), polycarbonaatti (kupu), polyesteri (ihinat).

3. Tarkastuskohteet

Varusteitteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi. Petzl suositelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuossaa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttösuosituksesta). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tuulettestä henkilösuojajumeri tarkastusraporttikeskeen: yritys, malli, valmistajan yhteyshetdö, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa kuoren kunto (ei halkeamia tai vääntymää kuoren sisä- tai ulkopuolella) sekä hihnojen, empeiden ja päskyjen kiinnityksen ja säätömekanismien kunto, ja varmista että päärikehikösen säätöjärjestelmä ja luekuhnan solki toimivat oikein. VARO etteivät ulkopuoliset kappaleet (pöly, hiekkä, hiukset tms.) estä magneettisen soljen kiinnitystä. Puhdista alue, mikäli se on tarpeellista.

VAROITUS: kypärään osuava koku saattaa vähentää kypärän suojaomaisuusjasa (vaimennuskapasiteetti, voima) valkka iskusta ei jäisi näkövälly vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä, jos siihen osuu koku isku.

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin väloimien säännoillestä. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Kypärän pukeminen ja säätö

Varmistaaksesi riittävän suojuksen, tämän kypärän täytyy olla kunnolla säädetty käyttäjän päähän.

Katso kuvista, miten kypärä säädetään ja miten sen toimivuus testataan. Älä käytä täät kypärää, jos sen säätämisen kunnolta istuvaksi ei onnistu. Vaihda se erikoiseen tai erillisseen kypärään.

5. Magneettisölken liittyvät varotoimenpiteet

Tässä kypärässä on luekuhnan kiinnittämistä helpottava magneettisölki. Jos käyttöympäristösi on magneettista (esimerkiksi rautapölyä), magneettihin voi kertyä pölyä, joka estää soljen kiinnittymisen. Tässä tapauksessa suosittelemme soljen säännöllistä puhdistamista tai magneettien poistamista ohje loppuun osoitteessa Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet's chinstrap).Näin poistat magneetit kypärän luekuhnan magneettisölkeistä.

6. Varotoimenpiteet

Älä istu kypärän päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai selli sen joutua kosketteluun terävien tai suojuopen esineiden kanssa... Älä astita kypärää korkeille lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraa auringonvaloon autossa.

Älä laita kypärääi maaleja, liuottimia, tarjoo (paitsi tarjooja, jotka on vesipohjainen liima).

- Jotkut kemikaalit, etenkin liuottimet, voivat vaurioitaa kypärää. Suojaa kypäräsi niin, ette se altistu kemikaaleille.

7. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaaisuuskuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milöin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistilapuukissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan kikkokerran jälkeen. Tämä riippu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, myrtenpääristö, terävät reunat, äärimeräst lämpötilat, kemikaalit...). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on alttunut rajalle puoleksi tai kaksialke kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöihnostyymiä täysin.
- Se vanhenee länsäändänin, standardien, teknikköiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jotta kulkaan käytä niitä enää.

Konit:
A - Käytöissä 10 vuotta - **B. Merkinnit** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat** - **D. Käytön varotoimet** - **E. Puhdistus/ desinointi** - **F. Kuvanäminen** - **G. Säilytys/kuljetus.**
Kuljeta kypärää sen suojuksessa. - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset**
(kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varosia) - **J. Kysymykset/ yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvtyät. Takuuseen eivät kuulu:
noormaali kuluminen, hupettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja väärinpitämismöyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara.
3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskykyvystä.
4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyksi ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimie asettettuja vaatimuksia.
EU-tyyppitarkastuksen suorittava tahö - b. Jäljitettävyyks: tietomatriisi - c.

Päärkehikö - d. Sarjanumero - e. Valmistusvuosi - f. Valmistuspäivä - g. Tarkastajan tunnus tai nimi - h. Lisäys - i. Standardit - j. Lue käyttöohjeet huolellisesti - k. Mallin tunnisteköodi - l. Valmistuspävämäärä (kuukausi/vuosi) - m. Valmistajan osoite

5. Magnetihtöetsätdgärder för magnetspänne

Denne hjelm har en magnetspänne som läser i vissa miljöer som innehåller magnetisk ström (t.ex. järn damm) som dammet samlas på magneter och förhindra spännet att läsa. I detta fall rekommenderar vi att spännen ska rengöras regelbundet eller att magneter avlägsnas från spännen genom att följa proceduren som finns på Petzl.com (Hur ska man ta bort magneter från magnetspännen i hjälmens hakband).

6. Försiktighetsåtgärder vid användning

Sitt inte på hjälmen, packa den inte för frångt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc. Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

Använd inte färg, lösningsmedel eller klistermärken (undantaget väntebandets klistermärken) på hjälmen.

Den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc. Låt inte hjälmen komma i kontakt med kemikalier.

7. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om översensstämelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsfallfä, beroende på hur och var den använts vad den var utsatts för (tuffa miljöer, här, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

När den blir omgiven av föroreningar i lagringslinjen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc. Förstöra dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Konser:

A. Svängsdög 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport.
Använd medföljande skyddet för transport av hjälmen. - **H. Underhåll - I. Ändringar/repARATION** (ei tillåta utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J. Frågor/ kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, förorening eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestatation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Spårbarhet: datamatriis - c. Huvudband - d. Serienummersår - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Kontroll eller namn på inspektör - h. Inkrementation - i. Standarder - j. Läs användningsinstruktionerna nogra - k. Modellbeteckning - l. Tillverkningsdatum (månad/år) - m. Tillverkarens adress

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Les hele bruksanvisningen og brukemetoder før bruket. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potentielle fare som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle fare. Oppdaterting og tilløgsinformasjon finner du på Petzl.com.

Produktet er ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutrust (P.VU) for hodebruk som beskyttelse mot fallende gjenstander.

Svært lett helm for klatring, fellsport, alpin skiferdsel og andre aktiviteter der tilsvarende teknikker brukes.

For konkurranse i skialpinisme, se egne regler.

Advarsel: Denne hjelmen tilfredstiller ikke kravene i hht. EN 1077 hvis den brukes uten alpin skisport og snøbrett. Hjelmene er ikke egnet for alpin skisporting.

Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.

Bruker du hjelmen reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig.

Det kraftige stot vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved stot som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikke oppløring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og ilegne dag knuskar om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Skall, (2) Foring, (3) Krone, (4) Stropp til hodebånd, (5) Justeringsspenne til hodebånd, (6) Forover- og bakoverjustering for hakestropp, (7) Spenne for hodejustering av hodebånd, (8) Magnetisk spenne for festing og strømming av hakestropp, (9) Fester for hodeklyt, (10) Elastisk hodeklytholder, (11) Monteringshjul for VIZION.
Materialet: skall av ekspanderet polypropylen, foring av ekspanderet polyestren, krona av polycarbonat, stropper av polyester.

3. Styrepunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst en gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land) og hvordan du bruker utstyret. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrtstype, modell, navn og kontaktfinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og modifiseringer, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

For du bruker hjelmen bør du kontrollere at skallet ikke har spreker eller bulker på innsiden eller utsiden. Sjekk bånd og bærende sommer, og sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.

VER OPPMERKSOM på fremmedlegemer (støv, sand, hår o.l.) som kan hindre den magnetiske spennen i å lukkes. Rengjør dem dersom nødvendig.
ADVARSEL: Kraftige stot mot hjelmen kan gi usynlige skader og spreker. Dette kan redusere hjelms evne til støtdempning betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige stot.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Slik tar du på deg hjelmen

Hjelmen må passes skikkelig til brukersens hode for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres.

Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest. Bruk ikke hjelmen hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

5. Forhåndsregler for magnetisk spenne

Denne hjelmen har en magnetisk spenne som gjør det lettere å feste hakestroppen. I visse miljøer kan magnetisk stov (som f.eks. irneholder jern), samtles på magneten og hindre den i feste seg korrekt. Det anbefales derfor at spennen rengjøres jevnlig eller at magnetene fjernes fra spennene i henhold til prosedyren som er beskrevet på Petzl.com (Hvordan fjerne magnetene på spennene på hjelmens hakestropp).

6. Forholdsregler for bruk

Unggå å sette deg på hjelmen, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.

- Ikke bruk mailing, kosemaler eller klistermerker (med unntak av ventilbåndets klistermerke) på hjelmen.

- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Ikke la hjelmen komme i kontakt med kjemikalier.

7. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutrust. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksposering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Når det blir foretatt på grunn av utvikling og ending av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utsty osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symbole:

A. Svängsdög 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Försichtsregler for bruk - E. Rengöring/desinfektion - F. Torking - G. Oppbevaring/transport.
Bruk trekkeit som følger med under transport. - **H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repasjoner** (som ikke er godkjent av produsent) - **J. Forbudet.**
Byting av utskiftbare deler er unntatt forbudet. - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialee fel og fabrikkasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien:
normal slitage, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjon som påviser en overhengende fare for alvorlig skade eller død.
2. Eksposering for potensiell ulykke eller skade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarehet og merking

A. E godkjent i henhold til PPE-vedtaket.
Teknikk kontrollorgan som utfører EU-l godkjenningene - b. Sporbarehet: identifkasjonssmåte - c. Hodebånd - d. Serienumer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsdag - g. Inspektorens navn eller kontrollnummer - h. Ökning i nummerrekkefølgen - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produksjonsdato (månad/år) - m. Produzentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania naszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trudnej cząstki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem naszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualniejszą instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzlem.

1. Zastosowanie

Sprzet Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący głowę przed spadającym przedmiotami.

Urządki nie należy nosić podczas wyścigów narciarskich i jazdy na skisach.

Uwaga: sprawdzić regulamin zawodów skitourów przed użyciem kaszku na zawodach.

Uwaga: ten kask nie jest zgodny z wymaganiami normy dla kasków do narciarstwa zjazdowego EN 1077. Nie jest to kask do uprawiania narciarstwa.

Nie używać tego kaszku do zastosowań, do których nie został przewidziany. Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głowy, ale nie gwarantuje ochrony przed wszystkimi urazami.

W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odszkadzając się, aż do pęknięcia włącznie.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezbezpieństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyc odpowiedniej przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzeżeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne odpowiedzialne lub pod bezpośrednim nadzorem takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezbezpieństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie taking odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Skrupa, (2) Skrupa wewnątrzna, (3) Górna część skrupy, (4) Taśmy opaski podtrzymującej, (5) Klamra do regulacji opaski, (6) Klamry do dopasowania przed-tyl paska pod brodę, (7) Klamra do regulacji wysokości opaski, (8) Klamra do zapinania i dociągania ostry pod brodę, (9) Zaczepy do mocowania latarki czolowej, (10) Gumka podtrzymująca latarkę czolową, (11) Otwór do mocowania osłony VIZION.

Materiały podstawowe: skrupa z polipropylenu piankowego, skrupa wewnątrzna z polistyrenu piankowego, górna część skrupy z poliwęglanu, taśmy z poliestru.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dołębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Nie karcić kontrolnie waszego SOI należy zwracać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub

indywidualny, data: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skrupy (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz), stan taśm i szwów, zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brodę, działanie klamry Petzl.

Uwaga na obce przedmioty (pyl, piasek, włosy...), które mogą przeszkadzać w działaniu klamry

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。
技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、製品のマークが付けています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は落下物からの頭部の保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
クライミングやマウンテンリアプティ、またそれと同様の技術を用いるアクティビティ、およびスキーーツーリングに使用する超軽量ヘルメットです。
スキーーツーリングの競技にあたっては、競技のルールを参照してください。
警告: このヘルメットはアルペンスキー用ヘルメットの規格 EN 1077 の要求事項は満たしていません。アルペンスキー用ヘルメットとしての使用には適していません。
この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。

ヘルメットを着用することで頭部を負傷する危険を大きく減らすことができますが、全ての衝撃から保護することはできません。
大きな衝撃がかった時、ヘルメットは変形することにより可能な限り衝撃を吸収します (破壊点に至るまで変形することもあります)。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について各自の責任を負うこととします。

使用前に必ず、
-取扱説明書をよく読み、理解してください
-この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
-この製品の機能とその限界について理解してください
-この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から自らの届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がけない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) シェル、(2) ライナー、(3) クラウン、(4) ヘッドバンドストラップ、(5) ヘッドバンド調節バックル、(6) あご紐前後位置調節バックル、(7) ヘッドバンド上下位置調節バックル、(8) あご紐調節マグネットバックル、(9) ヘッドランプ取り付け用クリップ、(10) ヘッドランプホルダー、(11) ビジョン取付用ホル
主な素材: 発泡ポリプロピレン (シェル)、発泡ポリスチレン (ライナー)、ポリカーボネート (クラウン)、ポリエステル (ストラップ)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ヘルムは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従ってください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

毎回、使用の前にシェルの状態 (内側および外側にひび割れや変形等がないこと)、ストラップとその縫製部分の状態、ヘッドバンドとシェルの接続部分の状態に問題がないことを確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能およびストラップ調節バックルが正しく機能することを確認してください。

マグネットバックルの間にはほこり、砂、髪の手毛等の異物が挟まると、適切に閉じない場合がありますので注意してください。必要に応じて、この部分をクリーニングしてください。

警告: 大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能(衝撃吸収力、強度) が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.ヘルメットの装着および調節方法

保護性能を発揮するためには、ユーザーの頭部に適切にフィットするようヘルメットを調節しなければなりません。調節および機能の確認方法については、図を参照してください。
適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

5.マグネットバックルについての注意事項

ヘルメットにはバックルを閉じ易くするためのマグネットバックルが付けています。鉄粉等の粉塵のある環境では、粉塵がマグネットに付着してバックルを閉じるのを妨げるおそれがあります。そのような場合も、バックルを定期的にはクリーニングするか、Petzl.com に掲載されている手順 (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet’s chinstrap) に従い、マグネットを取り外す事をお勧めします。

6.使用上の注意

ヘルメットの上に乗る、ザックの中に無理に詰め込む、落とすと、尖ったものと接触させる等はしないでください。
ヘルメットは、直射日光があたる車内に放置する等、高温にさらさないでください。
- 盗料、溶剤、接着剤 (水性接着剤は除く) は使用しないでください
- 化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットが化学薬品に触れないようにしてください

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角) との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
-プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
-大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
-点検において使用不可と判断された製品の状態に疑問がある
-完全な使用履歴が分からない
-該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適合さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数: 10年
B.マーキング
C.使用温度
D.使用上の注意
E.クリーニング/消毒
F.乾燥
G.保管/持ち運び.ヘルメットを持ち運ぶ時は、付属のキャバーを使用してください。
H.メンテナンス
I.改造/修理
パーズ 交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます。
J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします:
通常の磨耗や傷、酸化、改造や改良、不適切な保管方法、メンテナンスの不十分、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。
トリーサマリリティとマーケティング
個人保護用具の規格の要求事項に適合、EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トリーサマリティ、データマトリクスコード - c.ヘッドバンド、d.個別番号 - e.製造年 - f.製造日 - g.検査担当 - h.識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造日(月/年) - m.製造者住所

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) pro hlavu, používaný při ochranné práci padajícími předměty. Ultra lehká přílba pro horolezectví, alpinismus, vertikální sporty používající podobné techniky, a turistiku na lyžích. Pro závodní skalpinismus si ověřte požadavky závodu. Upozornění: tato přílba nespĺňuje požadavky normy EN 1077 pro sjezdové lyžování. Přílba není vhodná pro sjezdové lyžování. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Nepoužívejte výrobek pro prevence nejvyšší možní nejtíživší množství energie. Někydy až tak, že dojde k jejímu úplnému prasknutí. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

2. Popis částí

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Variace symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny příklady. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto výrobku může způsobit. Mějte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Osobní ochranný prostředek (OOP) pro hlavu,

Přílba je osobní ochranný prostředek (OOP) pro hlavu, používaný při ochranné práci padajícími předměty. Ultra lehká přílba pro horolezectví, alpinismus, vertikální sporty používající podobné techniky, a turistiku na lyžích. Pro závodní skalpinismus si ověřte požadavky závodu. Upozornění: tato přílba nespĺňuje požadavky normy EN 1077 pro sjezdové lyžování. Přílba není vhodná pro sjezdové lyžování. Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen. Nepoužívejte výrobek pro prevance nejvyšší možní nejtíživší množství energie. Někydy až tak, že dojde k jejímu úplnému prasknutí. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné.
Bez své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přesčit si a prosvětlovat svůj návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opmenuti či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Škorpinka, (2) Věstelka, (3) Koruna, (4) Hlavové pásky, (5) Nastavovací pářka, (6) Hlavová páska, (7) Výchové nastavovací přezka Hlavového pásku, (8) Magnetická nastavovací a spojovací přezka podbradného pásku, (9) Klipy pro čelovou svítilnu, (10) Elastický přídržáček čelové svítilny, (11) Montážní otvor štítu VIZION.

Hlavní materiály: škorpinka ze vstřikované polypropylenu, polystyrenová věstelka, polykarbonátová koruna, polyesterové popruhy.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje tříleté revize odborně způsobilou osobou neméně jednadvakrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vařem formuláři pro revizi OOP; typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo výrobku; výroby, prodávce, prvního použití, další periodické revize; proflmy, poznamky, změny a podpis inspektora.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte stav škorpinky (žádné praskliny nebo deformace na vnější nebo vnitřní straně), popruhu a švu, systému připejení hlavového pásku, a zkontrolujte jestli nastavovací systém Hlavového pásku a přezka podbradného pásku správné fungují. POZOR! na cíti předměty (prach, písek, vlasy...), které mohou zabránit uzavření magnetické přezky. Pokud je to nutné, tuto plochu očistěte. UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz do přílby může snížit její ochranné vlastnosti (pocheňí rázu, pevnosti) aťž je zanechal viditelné známky poškození. Po velkém nárazu ji neprodelně vyřadte.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se předvídá, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Nasazení a nastavení přílby

Nabytá byla zaručena ochranná ochrana, musí být přílba správně nastavena a opodánána na hlavě. Vž nakresy nastavení a zkuška funkčnosti. Nepoužívejte přílbu pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměňte ji za přílbu jiné velikosti, či jiný model.

5. Bezpečnostní opatření pro magnetickou přezku

Tato přílba má magnetickou přezku, která způsobuje zapnutí. V určitém prostředí obsahujícím magnetické prach (např. kovový prach), se prach může nahromadit na magnetech a zabránit zapnutí přezky. V takovém případě doporučujeme pravidelně čistěet přezek. Nebo vyjmout magnetů z přezek dle pokynů uvedených na Petzl.com (How to remove the magnets from the magnetic buckles on your helmet’s chinstrap).

6. Bezpečnostní opatření

Na přílbu nesáďte, natělte ji tuk, abý na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod. Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.
- Na vaši přílbu nepoužívejte barvu, lepidlo nebo nálepky (kromě vodních nálepek).
- Některé chemikálie, zejména rozpouštědla, mohou vaši přílbu poškodit. Chraňte přílbu před stykem s chemikáliemi.

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlídání o vhod EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku jev prvým použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hraty, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílie.
- Při vystaven těžkému pádu nebo velkým zatížením.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezástě jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo služkovým s ostatním vybavením, ad.
Takovéto produkt znehodnotěte, abyste zamežili jeho dalšímu použití.

Platnosti:

A. Značení 10 let
B. Označení C. Povolené teploty
D. Bezpečnostní opatření
E. Čištění/dezinfekce
F. Sušení
G. Skladování/transport
Pro transport použijte příložený obal.
H. Udržba
I. Úprava/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů)
J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opořebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravy, nesprávným skladováním, nedostačnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Várovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení extrémnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost potěření.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační úkoly: a - b. Sledovatelnost: označení - c. Hlavový pásek - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Den výroby - g. Kontrola nebo jméno inspektora - h. Dodatek - i. Normy - j. Poznorné číslo náved k používání - k. Identifikační typu - l. Datum výroby (měsíc/rok) - m. Adresa výrobce

SI

V těchto navodcích je rozloženo, kako pravěto upobabiati svoje opremo. Opisane so samo nekaterе tehnike in načrti uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekaterih možnostih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za podroboditte in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli neopazna uporaba b opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za glavo, ki se uporablja za zaščito pred padajočimi predmeti.
Ultra lahka čelada za plezanje, gorniško, drugje vertikalne špote, kjer se uporabljajo podobne tehnike in lumo smučanje.
Za tekmovalno turno smučanje si oglejte prasila tekmovalnja.
Opozorilo: ta čelada ne izpolnjuje zahtev standarda EN 1077 za čelado za alpsko smučanje. Čelada ni primerna za alpsko smučanje.
Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena.
Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja poškodba glave, ne more pa zagotoviti zaščite pred vsemi udarci.
Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi poškoduje.
Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateli koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovnost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločite se pravilno.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- izstržno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Vse opozorila ste za svoja dejanja, odločite za varnost in preprežite njihove posledice. Če niste prepričani ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) lupina, (2) vložek, (3) zgornji sloj, (4) trakovi oboda za glavo, (5) spornka za nastavitev oboda, (6) spornka za nastavitve podbradnega traku naprej-nažaj, (7) spornka za nastavitve oboda po vršini, (8) magnetna spornka za nastavitve in zaperjanje podbradnega traku, (9) nastavki za pritrditev čelne svetilke, (10) držalo za elastični trak, (11) turo za pritrditev VIZION vizija
Glavni materiali: škorpinka iz ekspanziranega polipropilena, vložek iz ekspanziranega polistirena, zgornji sloj iz polkarbonata, poliestrski trakovi.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme. Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogovaj uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaše obrazec pregleda OVO; tip, model, kontaktna informacija proizvajalca, serijsko ali individualno število, datum izdelave, nakupna, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite stanje lupine (nobenhil razpok ali deformacije na notranji ali zunanji strani), trakovi in šivov ter sistema za nastavitve oboda za glavo in prevredta, da sistem za nastavitve oboda za glavo in spornka za pritrditev podbradnega traku delujeta pravilno.
PAZITE se tlakov (prah, pesek, lesje, itd.), ki lahko preprečijo zapiranje magnetnih spork. Po potrebi to površino očistite.
OPOZORILO: močnejši udarci na čelado lahko zmanjša njene zaščitne lastnosti (absorbirajo udarce, nosilnost) brez vidnih znakov poškodbe. Po tem udarcu čelado zavrzite.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zavgotite, da so različni koti opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Kako si nadeti in nastaviti čelado

Da bi zagotovili ustrezno zaščito, je potrebno čelado prilagoditi uporabnikovi glavi.
Oglejte si silke za prilagoditev in test delovanja.
PAZITE se tlakov (prah, pesek, lesje, itd.), ki lahko preprečijo zapiranje magnetnih spork. Po potrebi to površino očistite.

5. Varnostna opozorila za magnetno spornko

Ta čelada ima magnetno spornko, ki olajša zaperjanje. V določenih okoliših, kjer je prisoten magnetni prah (npr. železov prah), se ta lahko nabira na magnetih in preprečuje zaperjanje spornke. V tem primeru priporočamo, da spornke redno čistite al iz njih odstranite magnetne, tako as sledite postopkom, ki je na voljo na Petzl.com (kako odstraniti magnetne z magnetnih spork na podbradnem traku čelade).

6. Varnostna opozorila za uporabo

Ne sedite na čeladi, ne shranjujte je pretisno, ne mečete je, ne dovolite stika z ostrimi ali koničastimi predmeti, itd.
Ne izpostavlajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v ardu, parkiram na soncu.
- Na čelado ne nanašajte barve, razredčilo, lepil (žepna no lepila na vodni osnovi).
- Določene kemikalije, se posebno toplia, lahko poškodujejo čelado. Pazite, da čelada ne pride v stik s kemikalijami.

7. Dodatne informacije

Ta izdelek izpolnjuje zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kaj umakniti izdelek iz uporabe:

OPZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratnem uporabi, odvisno od tipa in intenzitnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolja, ostre robovi, ekstremne temperature, kemikalije…).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitve);
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegovo lastnosti;
- ne upornje njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelate zastarel zaradi sprememv v zakonodaji, standardih, tehnikii oz. neskladien z drugo opremo….

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

A. Zvijenska doba: 10 let

B. Oznake
C. Sprejemljive temperature
D. Varnostna opozorila za uporabo
E. Čiščenje/ razkuževanje
F. Sušenje
G. Shranjevanje/transport
Pri transportu čelade uporabite priloženo zaščito.
H. Vzdrževanje
I. Prirideh/ popravlja (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.)
J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predeleval ali pridele, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelave ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Neslučitelnost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustrezna zahtevam uredbe o OVO. Prilgašeno kili, ki opravlja pregled tipa EU - b. Sledljivost: matrica s podatki - c. Obod za glavo - d. Serijska številka - e. Leto izdelave - f. Dan izdelave - g. Nadzor in ime kontrolorja - h. Zaporedna številka izdelka - i. Standardi - j. Datum prebrbite navodila za uporabo - k. Označka modela - l. Datum proizvodnje (meseč/leto) - m. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati útmutatóban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatuk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatók, de lehetetlen lenne valamennyi helyzetben használati módot megérteni. A termékek legjobban használható módzatairól és az ezek kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozdjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elavosásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszközök helytelen használatát további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy néhezése támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Ez a termék egyéni védőfelszerelés, mely a fej védelmét szolgálja leeseő tárgyakkal ellen.

Alapvetően a sisak szklta- és hegymászásra, hasonló technikák alkalmazásával járó sportágakhoz és sztitársúhoz. Sitűrverseny esetén tájékozdjon a versenykörülmény előírásairól. Figyelem: ez a sisak nem felel meg a sissakokra vonatkozó EN 1077 szabványnak. A sisakcipőn való viselésre nem alkalmas.

Tilos a termékét a fenti felszerelésben nem szereplő tevékenységekhez használni.

Bár a sisak viselése előskörbent a fejsérülés kockázatát, minden ősle ellen nem garántál védelmet.

Jelenlős útéssek fel fogásánál a sisak elnyeit az energált oly módon, hogy időnként mek vagy átkérekkel.

A termék tilos a megadott szaklőszilárdságánál nagyobb terheléseknk kienni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek mendezeftükből addóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati útmutást;
- Ára jócsامت személytől megjelölés nélkül kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak elnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelemreztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csak készpzétt és hozzáfártó személyek használatihá, vagy a felhasználók legenyek folyamatosan képzétt és hozzáfártó személyek felügyelése alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért és maga visel a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati útmutást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Rések megnevezése

(1) H2, (2) Belső h2, (3) Külső h2, (4) Fej pánt hevedere, (5) Fej pánt zárócsipa, (6) Állheveder előre-hátra állítók, (7) Fej pánt magasságát állító csat, (8) Alheveder zórzók, (9) Kampok fejpánt rögzítésére, (10) Műanyag fej pánttartó, (11) VÍZION arcvédő rögzítőnyelése.
Alapanyagok: habosított polipropilén külső h2, habosított poliszitrén belső h2, poliészter hevederek.

3. Ellenőrzés, megvizsgálóandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga. A Petzl javasolja a felszerelésre alkalos felülvizsgálati kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használati országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményéről az egyéni védőfelszerelés nyilatkozatján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbevétel dátuma, követező esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbevetel előtt

Nem szabad rállni, háttásákbba beonyimni, kerülni kell a beütését, hegyes, éles tárgyakkal való érintéstébe.

Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóbán.

- A sisakon ne használjon festéket, oldószer, ragasztót (kivéve a vizes alapú ragasztókat).

- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerak, gyengíthek a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot az ilyen hatásoktól.

A használati során

- Nem szabad rállni, háttásákbba beonyimni, kerülni kell a beütését, hegyes, éles tárgyakkal való érintéstébe.
- Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóbán.

4. A sisak felvétele, a méretek beállításá

A sisak csak a felhasználó fejméretéhez beállíva nyújt kielégítő védelmet. Lásd a beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképességet tesztjeit. Ne használja a sisakot, ha méreteit nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy merőletben kapható sisakot vagy más modellt.

5. A mágneses csattal kapcsolatos óvintézkedések

A sisak állhevederén környén záróó mágneses csat található. Bizonyos esetekben, aól a környezetben található pontok (pl. vasport) vonzza a mágnes, ez akadályozhat a csat záródását. Ilyen esetben javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg a csatot vagy vegye ki a mágneses csaból a mágnesset a Petzl.com honlapon ismertetett módon (A mágnes kivétele a sisak mágneses csatjából).

6. Óvintézkedések a használat során

Nem szabad rállni, háttásákbba beonyimni, kerülni kell a beütését, hegyes, éles tárgyakkal való érintéstébe.

Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóbán.

- A sisakon ne használjon festéket, oldószer, ragasztót (kivéve a vizes alapú ragasztókat).

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó szabályozás előírásának. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

Lelejeztés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használati intenzitásól, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengerüz jelenlétől, éleken való felkúvésitől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozható.
A termékkel le kell sejtéznie, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy eróhatás) érte.
- A termék felülvizsgálatainak eredménye nem kielégítő.

A használat biztonságosságát illetően bármilyen észrevétel merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék éleztetes használatának körülményeit.

- Használatla elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejeztétt terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használati hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/fértőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/ szállítás. A sisak szállításához használja a mellékelt tárolózsákokat. - **H. Karbantartás** - I. Módosítás/javítás (a Petzl szakszerveznen kívül tilos, kivéve a pótlakatársakat). - **J. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a követelésekre: normális elhasználódás, módosítások vagy hirtőzős javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyjelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálös sérülős kockázatórálló járó, veszélyes sztitáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelele az egyéni védőfelszerelésre vonatkozó jogszabályoknak.
EK ipustanúsítványt kiállító nyilvánték szervezete - b. Nyomon követhetőség: számszór - c. Fejpánt - d. Egyedi azonosítószám - e. Gyártás éve - f. Előzetes tárgy - g. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - h. Korszám - i. Szárítás tárgya - j. Övlejtés el fogyeltésen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. Gyártás dátuma (hónap/év) - m. A gyártó címe

RU

Ez a instrukcja pokazuje, jak prawidłowo używać wasze снаряжение.
Данный инструкція по експлуатації представляють тільки основні способи і техніки використання вашого снаряження.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) головы, используемое для защиты головы от повреждений, наносимых падающими предметами.

Ультралегкая каска для альпинизма, скалолазания и других разновидностей «вертикального спорта с легкой техникой, а также для скитура.

Для участия в соревнованиях по скитуру необходимо ознакомиться с правилами проведения конкретных соревнований.
Внимание, эта каска не отвечает стандартам горнолыжного спорта EN 1077. Каска не подходит для горнолыжного спуска. Не используйте эту самую каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.
Ношение каски может значительно уменьшить риск травмы головы, но не обеспечивает защиту против всех возможных ударов. При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять ответственность за свои действия, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Подкладка, (3) Оболочка, (4) Стропы несущей ленты, (5) Пряжки регулировки несущей ленты, (6) Регулировка «перезазад» подбородочного ремня, (7) Пряжка регулировки высоты натыла, (8) Быстроразъемная регулировка подбородочной пряжки на магните, (9) Клипс для налобного фонаря, (10) Эластичный держатель налобного фонаря, (11) Отверстия для установки защитного чехла VÍZION.
Основными материалами из вспененного полипропилена, подкладка из вспененного полиуретана, оболочка из поликарбоната, стропы из полиэстера.

3. Осмотр изделия

Ваща безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Перед каждым применением следует убедиться, что корпус не имеет повреждений (трещин, вмятин, набухания, ии вынуть, что система крепления несущей ленты не повреждена, а система ее регулировки и подбородочные пряжки работают безупречно.
СПЕДИТЕ: за предметами (пыль, песок, волосы и т.д.), которые могут повредить материал снаряжения или регулировку. Очистите эту зону, если необходимо.

ВНИМАНИЕ: сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из использования.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Как надеть и отрегулировать каску

Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя.
Ознакомьтесь со схемами регулировки и проведите функциональную проверку.
Не используйте эту каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте каску другого размера или другую модель.

5. Меры предосторожности при использовании магнитных пряжек

Каска снабжена подбородочным ремнем с магнитной пряжкой, облегчающей его закрытие. Возможны такие условия работы, при которых частицы пыли (например, металлические пыль) притягиваются магнитом, что может помешать закрыванию пряжки. В таком случае советуем регулярно очищать пряжки от пыли или вынуть из них магниты, следуя инструкции, доступной на сайте Petzl.com («Как вынуть магниты из магнитных пряжек подбородочного ремня вашей каски»).

6. Меры предосторожности

Не сидите на каске, не зажимайте ее с силой в рюкзаке, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т.д.

Не подвешивайте на каску каску воздействию высоких температур, например, оставая ее вблизи источника тепла (очаг, отопление).

- Не наносите ее сразу краски, растворители, клеи (кроме клеев на водной основе).

- Некоторые химические вещества – в частности, растворители – могут повредить вашу каску. Берегите свою каску от контакта с подобными веществами.

7. Дополнительная информация

Данный продукт одобрен Европейским норм (ЕС) 2016/425, касающийся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выборка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми границами и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законом, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выброванного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисunki:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим использования - D. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.
Для транспортировки каски используйте защитный чехол (в комплекте).
H. Обслуживание информации:
-f. Демонстрация (заключение) - g. Инспекция или иилл инспектора - h. Приращение - l. Стандарты - j. Вымительно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Дата производства (месяц/год) - m. Адрес производителя

Гарантия 3 года

а. Отбывает гарантию на или от производственных дефектов.
Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванное небрежным отношением к продукту, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущих к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка

продукции

a. Отбывает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ.
Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Прослеживаемость: матрица данных - с. Несущая лента - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Демонстрация (заключение) - g. Инспекция или иилл инспектора - h. Приращение - l. Стандарты - j. Вымительно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Дата производства (месяц/год) - m. Адрес производителя

CN

Эта брошюра расскажет Вам, как правильно использовать Ваше снаряжение.
Данная брошюра предоставляет только основные способы и техники использования Вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют Вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием Вашего снаряжения.
Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование Вашего снаряжения.
Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков.
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1.应用范围

用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护设备（PPE）。

这款超轻量化头盔适用于攀岩、登山、应用类似技术的垂直运动以及登山滑雪。

如用于登山滑雪比赛，请参考竞赛规则。

注意：这个头盔不符合阿尔卑斯滑雪EN 1077规范。这个头盔不适合雪道滑雪。

不要把头盔用于设计之外的用途。

佩戴头盔能够极大地降低头部受伤的几率，但是不能保证防护所有类型的撞击。

在一次严重撞击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有**一定危险性**。您应对个人的行动、决定和**安全负责**。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成**严重伤害甚至死亡**。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或间接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和**安全负责**并承担后果。如果**您**不能对该**责任**负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）外壳（2）头盔固定带（3）头顶盖（4）头带（5）固定带调节扣（6）下颚调节扣（7）头带高度调节扣（8）磁性下颚调节扣（9）头灯卡扣（10）弹性头灯固定带（11）VÍZION面罩安装孔。
主要材料：膨胀聚丙烯外壳、膨胀聚苯乙烯内衬、聚碳酸酯头盖、聚酯织带。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您的所在国的要求和使用情况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。

在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号/独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

在每次使用前，检查头盔外壳（内部及外部无裂纹或变形），检查头盔各处扁带，缝线状态及头带连接系统，头围调节系统及下颚扁带卡扣是否工作正常。

注意污染物（灰尘、沙土、头发）可能会影响磁力卡扣的闭合。有必要的话，请清理该部份区域。

警告：一次严重冲击将有可能降低头盔的保护

性能（强度和能量吸收）且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

使用时

务必掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.如何佩戴及调节头盔

为了确保充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小形状合适。

详见调节与适合测试图示。

如果头盔无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号。

5.磁力扣注意事項

头盔下颌带上方有磁力扣，方便系扣。在某些环境中，可能会有灰尘吸附在磁力扣上（如铁屑）。

它们有可能导致磁力扣无法关闭。如遇此情况，建议经常清洁磁力扣，或根据Petzl.com上提供的方法将扣中的磁铁取出（参见如何从您的头盔下颌带磁力扣上取出磁铁？）

6.使用注意事项

不要坐在头盔上、或使其在背包内受压、跌落、接触到尖锐物体等。

不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。

- 不要使用油漆、溶剂、胶水（除了水性胶）与头盔接触。

- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏。保护头盔避免接触化学物质。

7.补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的地质、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品等）。

产品在经历以下情况后**必须淘汰**：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负载）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。

当运输你的头盔时，使用所提供的袋子。 - **H.维护 - I.改造/修理**（不在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **J.问题/联系**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。
2.表示有潜在的意外或伤害风险。
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。
4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.追踪：信息 - c.头围 - d.序列号 - e.生产年份 - f.生产日期 - g.控制或检查员名称 - h.增量 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产日期（月份/年份）- m.生产商地址

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความปลอดภัยและความสะดวกในการใช้งาน เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้รู้ถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายต้องมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) เพื่อปกป้องศีรษะ ใช้สำหรับป้องกันสิ่งของตกลงมาได้ หากมันรบกวนน้ำหนักอุปกรณ์รวมเป็นน้ำหนักได้หากกิจกรรมแนวตั้งต้องใช้เทคนิคแบบเดียวกับ และสกีทิวว สำหรับการแข่งขันสกีทิวว อาจอิงตามกฎของบังคับของการทำงานร่วมกัน

คำเตือน หากชนิดนี้ไม่ได้ผลิตตามข้อกำหนดของ EN 1077 มาตราฐานเกี่ยวกับหมวกกอล์ฟบาง หมวกนันทกรีฑาไม่เหมาะกับการใช้สำหรับสกีลงเขา

หมวกสำหรับชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน

การสวมหมวกนันทกรีฑาสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการยึดกระแทกได้ทั้งหมด

ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกอาจบิดรูปจากมารุนแรงของการกระแทกที่เกิดขึ้น และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่คิดไม่ถึงและเวลาปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรง หรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้ อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก (2) ที่บุรองด้านใน (3) ส่วนบนสุดของหมวก (4) สายรัดรอบศีรษะ (5) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอบศีรษะ (6) หัวเข็มขัดปรับสายรัดจากด้านหน้า -ไป- ด้านหลัง (7) หัวเข็มขัดปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะ (8) หัวเข็มขัดแบบแม่เหล็กสำหรับสิ่งรัดและปรับขนาดสายรัดกลาง (9) คลิป สำหรับยึดสายรัดรอบศีรษะทั้งสองด้าน (10) ตัวเกี่ยวสายของยึดสำหรับยึดไปหลายคาดศีรษะ (11) รูสำหรับติดตั้ง VIZION

วัสดุประกอบหลัก เปลือกหมวก แผ่น polypropylene แผ่นบุรองด้านใน polystyrene ส่วนบนสุดของหมวก polycarbonate สายรัด polyester

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็คชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งถัดมา กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็นของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบสภาพของเปลือกหมวก (ไม่มีรอยร้าวหรือการบิดเบี้ยวเสียรูปทรงของหมวกทั้งภายในและภายนอก) ของสายรัด จุดยึด และระบบยึดสายรัดรอบศีรษะ และเช็คว่าระบบตัวปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดสามารถใช้งานได้สมบูรณ์ดี

ระวังสิ่งแปลกปลอม (เช่น ฝุ่น ทราย เส้นผม) ที่อาจไปขัดขวางระบบกลไกหัวเข็มขัดจากการบิดล็อก ถ้าจำเป็นให้ทำความสะอาดในบริเวณนี้

คำเตือน การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยนั้น เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แม้ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

เพื่อให้แน่ใจว่าเพียงพอได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้

ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใส่

อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ ให้ทดแทนด้วยหมวกขนาดหรือรุ่นอื่นที่เหมาะสม

5. ข้อควรระวังเกี่ยวกับหัวเข็มขัดแม่เหล็ก

หมวกรุ่นนี้ มีหัวเข็มขัดแบบแม่เหล็กติดซึ่งทำให้ใช้งานได้ง่ายและสะดวกยิ่งขึ้น ในบางสภาพแวดล้อมที่มีการเจ็ปของผงฝุ่นแม่เหล็ก (เช่น ฝุ่นโลหะ) ผงฝุ่นอาจเกาะติดกับแม่เหล็กและขัดขวางการติดของหัวเข็มขัด ในกรณีนี้ แนะนำให้ทำความสะอาดหัวเข็มขัดอยู่เสมอ หรืออาจถอดแม่เหล็กออกจากหัวเข็มขัด โดยดูขั้นตอนการดำเนินการที่ Petzl.com (วิธีการถอดแม่เหล็กออกจากหัวเข็มขัดแบบมีแม่เหล็กติดคือบนสายรัดกลางของหมวก)

6. ข้อควรระวังจากการใช้

ห้ามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การกดหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม

อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- ห้ามพาสี ใช้สารละลาย หรือสารติดขัด (โดยเฉพาะ กาวชนิดน้ำ) บนหมวก
- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะ สารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมี

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนด (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐานสามารถหาได้ที่ Petzl.com

รายละเอียดการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ที่ใกล้ทะเลลึกของมีลม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกน้ำ ถ้าสมมุติจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/เช็ดโรล - F. ทิ้งให้แห้ง - G. การเก็บรักษาการขนส่งใส่ถุงคลุมที่จัดมาพร้อมกับหมวกในการขนย้ายหมวก - H. การดูแล - I. การปรับปรุงหรือแก้ไขทดแปลง (โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน) - J. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุประสงค์หรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อควรเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไข/ดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเดินเล่น การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดขึ้นคราบแข็งสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. วันที่ผลิต - g. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค - h. ข้อมูลเพิ่มเติม - i. มาตรฐาน - j. อานคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต